

千支字、絵と字、えーっと字？

平成 29 年(2017)

西…トリ、鷺鳥 Goose, Waterfowl or Winter bird
遊子悲 [yusi kanashimu] (A traveler with sorrow)

白き水鳥は、旅の途中
枯れ蘆の蔭に羽を休め、故郷を想い春を待つ

人生は旅人



White waterfowl, during its flights
rests its feathers in the winter reed bed
It awaits the spring as it thinks of its home afar

Life is a traveler

千支字、絵と字、え一と字？

平成 17 年(2005)

酉・・・トリ、白鳥 Cock, Swan

迎 [mukaeru, gei] (Welcome, Receive, Confront)

「迎える」の語源は「向き合う」とか

・・・曾我ひとみさんの、夫を迎える瞬間に感動。

水鳥も何かと向き合っている



The etymology of "Mukaeru" is to face each other. in Japanese.

How touching was the reunion of Hitomi Soga with her husband.

So too a waterfowl meets something everyday.

千支字、絵と字、えーっと字？

平成 5 年(1993)

酉・・・トリ、鶴 Cock, Crane

千寿 [senju] (Long life, a thousand years)

千年生きるといわれるツルの佇まい

長寿はよき事かな



A crane is said to live a 1000 years.

How blessed are the long-lived.



[目次へ](#)

[← 前の千支](#) [次の千支 →](#)